L. eleg. m.
1719
leg. m.
1719

S. A. R.
le Prince Jean.

L. eleg. m. Ciro

1719

Ciro in Babilonia.

D r a m m a

in due Atti.

Da rappresentarsi

nel Reale Teatro di Sassonia.

D r e s d a, 1822.

Cyrus in Babilon.

Musikalisches Drama

in

zwey Aufzügen

für

das Königl. Sächsische Theater.

Dresden, 1822.

Personaggi.

BALDASSARE, Re degli Assiri in Babilonia.

CIRO, Re di Persia in abito d' Ambasciatore.

AMIRA, Moglie di Ciro, prigioniera di Baldassare.

ARGENE, Confidente d' Amira.

ZAMBRI, Principe Babilonese.

ARBACE, Capitano degli Eserciti di Baldassare.

DANIELLO, Profeta.

Grandi del Regno, Soldati, Maghi Assiri. Soldati Persiani.

La scena si rappresenta parte in Babilonia, e parte ne' recinti esteriori della Città stessa.

La Musica è del Sig. Gioacchimo Rossini di Pesaro.

Bayerische Staatsbibliothek München

Personen.

Belsazar, König der Assyrier in Babilon.

Cyrus, König der Perser, in der Verkleidung als Gesandter.

Amira, dessen Gemahlin, Belsazars Gefangne.

Arsene, deren Vertraute.

Zambri, ein Babilonischer Prinz.

Arbazes, Anführer in Belsazars Heeren.

Daniel, ein Prophet.

Große des Reichs, Soldaten, Magier aus Assyrien, Perser.

Die Scene ist theils in der Stadt Babilon, theils in deren Umgebungen.

Die Musik ist von Joachim Rossini aus Pesaro.

ATTO PRIMO.

Reggia di Baldassare.

SCENA I.

Grandi del Regno, ARBACE e ZAMBRI.

Coro. *Di Babilonia i Popoli*
Cantino questo dì,
In cui de' suoi nemici
Trionfa il Re così.
Qual inatteso fulmine
Giunser le nostre schiere;
E l' armi, e le bandiere
Al Perso vil predarono,
Che in faccia a lor fuggì.

Arba. *Si, de' Persi il vano orgoglio*
Nostro brando in campo ha estinto,
Ed a Ciro oppresso e vinto
Figlio e Sposa oggi rapì.
(da se) *Quanto mai diverso è il core,*
Son mendaci i detti miei,
Salvar Ciro io sol vorrei
E deludere costor.

Chor.

Bayerische Staatsbibliothek München

Erster Aufzug.

Königsburg in Babilon.

Erster Auftritt.

Große des Reichs. Arbazes und Zambri.

Chor. Die Völkerschaften Babilons
Besingen diesen Tag,
Wo über seine Feinde
Der König triumphirt.
Wie Blitze unerwartet,
So trafen unsre Schaaren
Und nahmen Wehr und Fahnen
Dem feigen Perserheer.

Arb. Ja, unsre Schwerdter dämpften
Den eitlen Stolz der Perser,
Und raubten Sohn und Gattin
Dem Cyrus in der Schlacht.
(für sich.) Wie so ganz anders fühle
Ich tief im innern Herzen;
Gern möcht ich Cyrus retten
Und bringen diesen Schmach.

Coro. *Viva il Monarca invitto,*
Che dall' eccelso Trono
Della vittoria al suono
Trionfa in questo dì.

Arba. *Ma pietà che il Re consiglia*
Di salvezza a ognun fa dono,
E destina al proprio trono
Chi la destra a Ciro unì.

Zamb. Plaudite, amici: il lieto giorno è questo,
In cui del Re la gloria
Splende per ogni intorno.
Mentre credea de' Persi il Re superbo
Abatter quest' Impero,
Già smaritto ed oppresso
Lascia vittima ei stesso
Del valor nostro il figlio e la consorte,
Cui di grand' alma in pegno
Offre il Re nostro e libertade e regno.
[parte.]

SCENA II.

AMIRA, ARGENE e alcune Donne.
BALDASSARE con Guardie.

Bald. È questi, o Principessa, il pensier mio.
Te, che dovrei di ceppi
Stringer e di catene,
Voglio che un dolce imene
Al talamo regal congiunga amore;
E scordando che fosti

Spo-

Chor. Es lebe hoch der Herrscher,
Der von des Thrones Höhe
Beym Jubelschall des Sieges
Heut strahlend triumphirt.

Arb. Doch hegt der König Gnade,
Und sichert jedes Leben,
Und schenkt die eigne Rechte
Der, die sonst Cyrus Weib.

Zamb. Freut Euch, ihr Freunde! Heut strahlt ein froher Tag, wo der Ruhm unsers Fürsten sich über alle andre hoch erhebt. Schon glaubte Persiens stolzer König unser Reich umzustürzen, als er, von unsrer Tapferkeit besiegt, Sohn und Gattin uns überlassen mußte, und dieser bietet unser König, als ein Zeichen seines erhabenen Gemüths, Freiheit und Krone.
[geht ab.]

Zweyter Auftritt.

Amira, Arsene und einige Frauen.
Belsazar mit Wachen.

Bels. Sieh mich hier vor Dir, Fürstin, und höre meinen Willen. Mit Ketten sollte ich Dich belasten, im Kerker sollte Deine Wohnung seyn, aber siehe, an meine Seite stelle ich Dich, zu meiner Gemahlin erhebe ich Dich. Vergessen will ich, daß Du die Gattin meines Fein-

das

Sposa del mio nemico,
Poichè bella ti scorgo e di me degna,
Mostrando ai Persi quando grande io sono
T' offro di ferri invece il core e il trono.

Am. Grata Signore al tuo gran cor non posso
Quanto m' offri accettar.
Io di mia trista sorte
Piangendo fra me stessa
Soffrirò senza pena
L' orribil prigionia fra queste mura,
E il Cielo incolperò di mia sventura.

Bald. Dunque potrai sì altera
Sprezzar la mia clemenza?

Am. In te sol miro
Un vincitor feroce,
Che altra gloria non vede,
Che quella di voler quanto gli piace.

Bald. Frena quel labbro omai femmina audace.
T' arrendi: alfin dipende
Dal mio voler tua sorte;
Potria costarti morte
Un disprezzato amor.

Am. *Sprezzo l'offerto Soglio,*
E l' amor tuo m' irrita:
Perder saprò la vita,
Ma non tradir l' onor

Bald. *Il tuo rifiuto, ingrata,*
D'ira m' accende il petto.

Am.

des wareſt, denn Du biſt ſchön und meiner würdig Und ſo will ich den Perſern zeigen, wie groß ich ſey, und Dir, ſtatt der Feſſeln, mein Herz und meine Hand bieten.

Am. Voll Dankgefühls, o Herr! kann ich doch Dein Anerbieten nicht annehmen. Einſam mein grauſames Schickſal beweinend, werde ich ohne Klagen das ſchreckliche Gefängnis erdulden, und nur dem Himmel mein Elend, wie meine Rettung anheim geben.

Belſ. So willſt Du ſtolz und kühn meine Gnade höhnen?

Am. Ich ſehe in Dir nur den wilden Sieger, der keinen andern Ruhm kennt, als den, das zu wollen, was ihm gefällt.

Belſ. Zügle Deine Zunge, kühnes Weib!

Gehorche; denn Dein Schickſal,
Es ſteht in meinen Händen:
Ich könnte ſchrecklich rächen
Verſchmähter Liebe Gluth.

Am. Dein Thron kann mich nicht locken,
Ich ſchaudre Deiner Liebe,
Das Leben kann ich laßen
Die Ehre nimmermehr.

Belſ. Mit wildem Zorn entzündet
Dein Weigern mir das Innre.

Am. *Non sa cangiar d' affetto*
Quand' è constante un cor.
Bald. *Trema.*
Am. *Minacci invano.*
Bald. *Pensa qual son, qual sei.*
Am. *Tutti gli affetti miei*
Son volti a Ciro ancor.
Bald. (*Vorrei punir la perfida,*
Fiaccar l' orgoglio insano,
Ma frena il cor, la mano
La vaga sua beltà)
Am. (*L' ira, il furor del perfido*
Vincermi non sapranno,
Combatton nel tiranno
Amor, e crudelta.) (partono.)

Arg. Oh quanto mai compiango
L' infelice suo stato.
In questo odiato loco
Trovassi almeno il conosciuto Arbace.
Ei nacque in Persia, e 'l Tauristano, un giorno
Fu patria a entrambi.
Chi sa? — forse potria
In sì dubbioso stato
Qualche aita recarci in tante pene.
Ma alcun s' appressa — è desso — Arbace! —

SCE-

Am. Ein Herz, das innig liebet,
Bleibt ewig, ewig treu.

Bels. So zittre!

Am. Eitles Drohen.

Bels. Wer ich, wer Du, bedenke!

Am. Mein ganzes Leben widmet
Sich Cyrus nur allein.

Bels. [für sich.] Bestrafen die Verrätherin
Möcht ich im finstern Grimme,
Doch fesselt Herz und Hände
Mir ihrer Schönheit Glanz.

Am. [für sich.] Der finstre Zorn des Bösewichts
Erschüttert nicht den Vorsatz.
Es kämpft in dem Tyrannen
Die Liebe mit der Wuth. [Beyde ab.]

Ars. O, wie sehr beklage ich ihr schreckliches Loos. Wenn ich nur an diesem verhaßten Orte Arbazes fände, den ich kenne. Er ward in Persien geboren, und in Tauristan lebten wir einst beyde zusammen. Wer weiß? vielleicht könnte er uns in dieser fürchterlichen Lage Rath und Trost geben. — Doch da naht sich jemand — er ists! — es ist Arbazes!

SCENA III.

ARBACE e detta.

Arb. Argene! —
Come tu quivi? In questa reggia forse
Con la sposa di Ciro —

Arg. Appunto; oggi dell' armi
Il destino crudel entrambi trasse
Quì prigioniere.

Arb. Oh quanto debbo a questa
Sorte per te funesta
S' oggi di rivederti il ben m' è dato.
Forse tra queste mura
A te giovar potrà l' opra d' Arbace,
Se men odioso adesso
Di quel che un dì ti fui
Non sdegna Argene confidarsi in lui.

Arg. Ebben: dunque ti mostra
Generoso con noi. Vuol Baldassare
Oggi la man d' Amira, o la sua morte.
In sì crudel periglio
Tu ne presta qual puoi scampo, e consiglio.

Arb. Basta così. Vanne ad Amira, a lei
Reca per or conforto, e dolce speme:
Della porta maggior la guardia il Prence
A me commise — potrò forse — addio —
Periglio è l' indugio.

Co-

Dritter Auftritt.

Arbazes und Arsene.

Arb. Arsene! — Du hier? — Vielleicht mit Cyrus Gemahlin hier?

Arg. Du irrst Dich nicht. Das grausame Geschick der Waffen brachte heut uns beide als Gefangne hieher.

Arb. Wie glücklich preise ich dieses für Dich so traurige Ereigniß, da es mir heut die Wonne gewährt, Dich wieder zu sehen. Vielleicht kann Dir in diesen Mauern Arbazes Hülfe von Nutzen seyn, wenn Arsene, weniger grausam als sonst, Arbazes würdigt, ihm ihr Vertrauen zu schenken.

Arf. Nun denn, so bewähre Deine Großmuth an uns. Belsazar begehrt heut Amira zur Gattin oder ihren Todt. Die Gefahr drängt fürchterlich. Gieb uns Rath und Hülfe.

Arb. Ich will es. Jetzt eile nur zu Amiren, und bringe ihr Trost und süße Hoffnung. Der Fürst vertraute mir die Bewachung des Hauptthors — vielleicht kann ich — leb wohl! — Jeder Verzug bringt Gefahr. —

Bald

Conoscerai tra poco
Quanto per te farò, vedrai, che il core
Che io serbo in questo petto
Meritarsi potea più dolce affetto. [partono.]

SCENA IV.

Esterno delle mura di Babilonia che si vedono in qualche distanza. Da un lato porta di Babilonia e ponte levatojo che mette alla Scena; Colline che sono in vista della Città: il piano presenta un Campo, di cui si vedono i posti avanzati.

Soldati di CIRO.

Coro. *Veh come pallido*
D' orror fremente
Mestoso, e dolente
S' avanza il Re!

Ciro. *Ahi! come il mio dolor,*
Come calmar potrò?
Misero, che farò
Senza la sposa? —
Perchè, destin crudel,
Tormi il figlio perchè,
Nè dar piuttoso a me
Barbara morte? —
Alla vendetta, all' armi
Sdegno m' infiamma e gloria,
Predice a me vittoria
Lo stesso mio dolor.

Bra-

Bald sollst Du sehen, was ich für Dich zu thun im Stande bin, sollst sehen, daß die Gefühle, welche meine Brust für Dich hegt, einer innigern Erwiederung würdig wären.

(Beide ab.)

Vierter Auftritt.

Vor den Mauern Babilons. Man erblickt diese in einiger Entfernung. Auf der einen Seite ein Thor Babilons mit einer Zugbrücke auf die Bühne. Hügel der Stadt gegen über. Die Ebne bildet ein Lager mit vorauspoussirten Posten.

Soldaten des Cyrus. Cyrus.

Chor. Seht, wie so bleich und blaß,
Mit wildem Zürnen,
Doch trauernd innig
Der König naht.

Cyr. Wie still' ich diesen Schmerz?
Wie end' ich dieses Leid?
Was soll das Leben mir
Ohne die Gatten? —
Warum, o Schicksal, nahmst
Du mir den theuern Sohn?
Und gabst nicht lieber selbst
Den Todt mir Armen? —
Zur Rache, zu den Waffen
Ruft Ruhm und tiefes Zürnen,
Und hohen Sieg verkündet
Mir nun der eigne Schmerz.

Brama sangue il core, il brando
Cerca già gli odiati petti —
Ma pensando ai cari oggetti
Torna il core a vacillar.

Coro. *All' armi, alla vendetta*
Seguendo i pàssi tuoi,
O tutti morrem noi,
O vincerai, Signor.

Ciro. Non più miei fidi: il mio furor non soffre
Indugio alcun. S' apprestino le schiere,
E i Duci in questo loco,
Pria che notte s' innoltri, abbiano il campo.
Il nuovo Sol ci vegga
Tentar l' assalto alle nemiche mura!
Già coprir la pianura
Di Dario le falangi. Egli s' avanza
Pronto al nostro soccorso, e forse meco
Alla gloria dell' armi unir potrassi,
O seguirà di mie vittorie i passi —

[Cala il ponte levattojo, e sorte Arbace dalla porta della Citta.]

Ma dall' ostil recinto
Quà volger sembra un uom solingo il piede —
Perso rassembra al manto
Ond' ha la faccia avvolta —
Chi sei? Che chiedi tu?

SCE-

Blut nur dürstet jetzt mein Sehnen,
Dieses Schwerdt sucht die Verhaßten —
Doch gedenk ich Weib und Sohnes,
Bebt das Herz mir angstvoll stets.

Chor. Zu Waffen auf, und Rache,
Wir folgen deinen Schritten,
Mit, Dir, Herr sterben alle,
Mit Dir, Herr, in den Sieg.

Cyr. Endet, endet, ihr Getreuen! Meine Wuth duldet keinen Verzug. Die Scharen sollen sich rüsten, und ehe die Nacht einbricht, alle Heerführer hier ihr Lager aufschlagen. Der neu anbrechende Tag soll uns schauen, stürmend diese feindseligen Mauern. Schon bedecken des Darius Phalangen die Ebne, eilig kommt er zu unsrer Hülfe herbei, und vereint entweder zum Siegesruhme des Tages seine Scharen mit den meinigen, oder geht auf meinen Siegerschritten mir triumphirend nach. [Die Zugbrücke wird herabgelassen und Arbazes kommt aus der Stadt.) Doch was ist das? — ein einzelner Mann enteilt der Stadt und wendet seine Schritte hieher! — Ein Perser scheint er zu seyn, dem Mantel nach, in welchen er sein Gesicht verhüllt. — Wer bist Du? — Was begehrst Du?

SCENA V.

ARBACE involto in manto alla persiana, e detto

Arb. Ciro, m' ascolta:
Io nacqui in Persia, e, giovinetto ancora,
Vidi la reggia tua. L' Ingrata Argene
Là conobbi ed amai,
Poi col padre n' andai
Tra l' armi Assire, e di quel Re possente
Or servo appresso il trono:
Comando a mille fanti, e Arbace sono.
So che'l destin nemico
E la tua sposa, e 'l figlio, e de' tuoi molti
Prigionieri condusse in Babilonia;
Argene stessa io vidi, e a quell' aspetto
Tornò l' antico affetto
A ricercarmi il cor: se tu non sdegni
Di cedere al consiglio e all' opra mia,
T' additerò la via
Sicura al tuo trionfo; e figlio, e sposa —
Ciro. Non proseguire, o Duce: il mio valore
Abbatterà que' muri, e in brevi istanti
Salir vedrai della Città nemica
Sull' ardue torri le persiane insegne;
Ma se pietà verace
Ti move il cor, o Arbace,
Della sposa e del figlio, ambo infelici,
Qual' è il misero stato or tu mi dici.

Arb.

Fünfter Auftritt.

Die Vorigen. Arbazes, in einen persischen Mantel gehüllt.

Arb. Höre mich, Cyrus! Ich ward in Persien gebohren, und in meiner Jugend lebt' ich in Deiner Hauptstadt. Da lernte ich die undankbare Arsene kennen und lieben. Mit meinem Vater trat ich darauf in das assyrische Heer, und stehe jetzt dem Throne jenes mächtigen Königs nahe. Ich gebiete über tausende von Kriegern, und mein Name ist Arbazes. Ich weiß, welch unglückliches Geschick Deine Gattin, Deinen Sohn, und viele der Deinen als Gefangene nach Babilon führte, ich sah selbst Arsenen, und bei ihrem Anblicke kehrte die alte Liebe mir in die Brust zurück. Wenn Du meinen Rath, meine Hülfe nicht verwirfst, will ich Dir den sichern Weg zu Deinem Triumphe zeigen, und Sohn und Gattin —

Cyr. Nicht weiter, Feldherr! Mein Muth allein wird diese Mauern stürzen, und in wenigen Augenblicken werden die persischen Fahnen auf den hohen Thürmen dieser feindlichen Stadt wehen, aber wenn, Arbazes, wahres Mitleid in Deiner Brust wohnt, so künde mir jetzt, welcher unglücklichen Lage meine Gattin, mein Sohn preiß gegeben sind.

Arb.

Arb. Vuol Baldassar, che Amira
Te scordando, o Signor, con nuovo imene
A lui dia man di sposa. Ella ricusa;
Ma il Re crudel morte minaccia, e forse
Affrettarla potria se tu con l' armi
Tentassi a danno suo novelle imprese.
Ciro. Oh Cielo, ove s' intese
Più barbara perfidia!
Arb. In me t'affida:
Vieni, o Signor, in più remoto loco
T' additerò come ottener potrai
Più sicuro l'intento.
Soffri un istante ancora;
Che l'affrettar talora
Periglioso diviene; e la vendetta
Che il consiglio matura
Quando più tarda cade è più sicura.
Ciro. T' ascolterò: ma qual crudel contrasto
Di dubbiezza e timor l' alma avvelena! —
Sortirne omai desio:
Vieni, mi segui.
Arb. Andiam, teco son' io, [partono.]

SCENA VI.

Regia di Baldassare.

BALDASSARE con GUARDIE.

Bald. Impossibil mi par che tal costanza
Superar non si posa; in fin ciascuno
Qua

Arb. Belsazar begehrt daß Amira Dich, o Herr, vergesse, und ihm zu einem neuen Bunde als Gemahlinn die Hand reiche. Sie weigert sich, aber der Grausame droht ihr den Todt, und leicht könnte er ihr diesen geben, wenn Du mit neuer Unternehmung seinen Untergang suchst.

Cyr. O, ihr Götter! welche schreckliche Treulosigkeit!

Arb. Vertraue Dich mir. Komm, o Herr, ich will Dir in entfernterer Gegend zeigen, wie Du Deinen Plan weit sichrer ausführen kannst. Dulde jezt noch einen Augenblick. Denn Eile brächte nur Gefahr, und die Rache, welche am Strahle des guten Rathes reift, trift dann, wenn auch später, doch um so sichrer.

Cyr. Ich vertraue Dir. — Aber ach! welche Qualen der Furcht, der Ungewißheit vergiften mir indes das Herz! — Doch fort muß ich von hier, darum komm und folge mir.

Arb. Laß uns gehn; ich stehe Dir bey. [Beide ab.]

Sechster Auftritt.

Belsazars Königs-Palast.

Belsazar und Wachen.

Bels. Unmöglich scheint es mir doch, daß sich kein Mittel finden sollte, um eine solche Standhaf-

tigkeit

Qua piegar deve al mio voler: se ancora
Ceder non vuole Amira,
A chi il suo cor desira,
A un Re che gli offre e libertade e trono,
Pensar degg' io ch' altra region l'astringa
A simile rifiuto;
Ma se non cede alfine
L'indegna a cenni miei
Com' io sappia punir vedrà costei.

SCENA VII.

ZAMBRI e detto.

Zamb. Signore a te dal campo
Il Persiano Monarca un Messo invia,
Che parlarti desia.

Bald. Forse di Ciro
La sposa e il figlio chiederà costui.
Li chiegga pure: di lui,
Saprò servirmi all' uopo.
Si vada alla gran sala: Il Messaggiero
Colà ne guida a noi.

Zamb. Ubbidisco Signor a cenni tuoi. [partono.]

SCENA VIII.

ARBACE solo.

Arb. Ordita è la gran trama; e Ciro istesso
Potrà stringere al sen figlio e Consorte.

En-

tigkeit zu besiegen. Kömmt es zum äußersten, so muß hier alles meinem Willen sich unterwerfen. Will Amira immer dem noch nicht nachgeben, welcher nach ihrem Herzen sich sehnt, einem Könige, der ihr die Freyheit und einen Thron bietet, so muß ich glauben, daß ein andrer Grund sie zu solch einer Weigerung zwinge. Und weicht sie nie meinen heissen Wünschen, so soll die Unwürdige erfahren, wie ich zu strafen weiß.

Siebenter Auftritt.

Zambri. Die Vorigen.

Zamb. Gebieter! Aus seinem Lager sendet der persische Monarch Dir einen Abgeordneten, der Dich zu sprechen wünscht.

Bels. Vielleicht verlangt er Cyrus Gemahlin und Sohn. Man führe ihn vor mich. Ich werde mich seiner zu bedienen wissen. Jetzt begebe ich mich in den großen Saal, dorthin bringt mir den Gesandten.

Zamb. Ich gehorche Deinen Befehlen, o Herr!
[Beyde gehen ab.]

Achter Auftritt.

Arbazes allein.

Das Wagstück ist begonnen. Cyrus selbst wird nun Gattin und Sohn umarmen können.

Durch

Entro di queste porte
Io l'introdussi; e se il pensato inganno
Protegge il ciel, forse potrò fra poco
Trarlo d'affanno, e scioglier le catene
De' prigionieri e dell amata Argene.
Avrai tù pur vendetta,
Ma' cauto in ogni evendo
Pensa che un sol momento
Puo' tutto rovinar.
Così Leon immoto
Se la sua furia arresta
Diviene più funesta
Quando più tardi appar. [parte.]

SCENA IX.

Gran sala d'Udienza con Trono.

BALDASSARE circondato da Guardie e Grandi, poi ZAMBRI introducendo CIRO in abito d'Ambasciatore con seguito.

Zamb. Ecco il Persiano Ambasciator.
Bald. T'avanza.
Ciro. Ciro salute a Baldassare invia
E pace se gli aggrada.
Bald. Io bramo pace.
Ma quali i patti son?
Ciro. Da Babilonia
Lungi n'andran sue schiere:
Le genti prigioniere

Durch diese Thore führte ich ihn, und wenn mein Plan gelingt, kann ich vielleicht bald ihn alles Kummers entheben, und der Gefangenen und meiner geliebten Arsene Ketten lösen.

Ich werde Rache üben,
Doch wohl muß ich bedenken,
Daß alles kann verderben
Ein einz'ger Augenblick.
So wird der ruh'ge Löwe,
Wenn er sein Wüthen zügelt,
Nur um so fürchterlicher,
Je länger er verzieht. [geht ab.]

Neunter Auftritt.

Großer Audienzsaal mit Thron.

Belsazar, von seinen Wachen und Großen umgeben, dann Zambri, welcher Cyrus, als Abgeordneten gekleidet, mit Gefolge hereinführt.

Zamb. Hier ist der Gesandte.

Bels. Nähere Dich.

Cyr. Cyrus sendet dem Belsazar Gruß, und wenn es ihm gefällt, Frieden.

Bels. Frieden wünsche ich. Doch unter welchen Bedingungen?

Cyr. Seine Schaaren werden Babilon verlassen, Persien wird die Gefangenen herausgeben, und mit seinen Heeren Chaldäa räumen. Friede wird seyn zwischen Persien und Assyrien.

A te rendrà la Persia, e l'armi sue
Sgombreran la Caldea:
Pace sarà tra il Perso, e 'l Rege Assiro:
Solo ti chiede Ciro
Il suo figlio e la sposa: egli di guerra
Il dritto orendo a sostener non uso
T' offre, o Re, questi patti.

Bald. Io li ricuso.
S'inganna il tuo Signor se pensa mai
Ch' io tema l'armi sue.

Ciro. Ebben: paventa,
Vedrai di sangue e morte
Scorrer queste contrade, e i Regni tuoi:
Atre stragi e ruine
Spargerem dovunque —

Bald. Olà, ti frena.
Ambasciator, tu stanchi il soffrir mio.

Ciro. Egli è Ciro che parla, e non son io.

Bald. Se ti cal del tuo Re, tenta piuttosto
Piegar il cor d' Amira ai voler miei.
S' ella resiste ancora
Dovrà subire inevitabil morte.
Da sì funesta sorte
Tu ritrarla potresti: in questo giorno
Ella per tuo consiglio
A me porga la mano,
E tutto a te concede il Re Sovrano.

Ciro. (L'ingannarlo mi giovi) Ebben, Signore,

Ton-

rien. Nur seinen Sohn und seine Gemahlin begehrt Cyrus. Nicht gewohnt, das fürchterliche Recht des Kriegs in seiner Strenge aufrecht zu erhalten, bietet er diese Bedingungen an.

Bels. Und ich weise sie zurück. Dein Gebieter irrt, wenn er glaubt, daß ich seine Waffen fürchte.

Cyr. Nun denn, so zittre! Bald wirst Du von Blut und Todt diese Gegend, Dein ganzes Reich starren sehen, Untergang und Verderben werden überall —

Bels. Mäßige Dich, Gesandter! Du ermüdest meine Geduld.

Cyr. Cyrus spricht, nicht ich.

Bels. Wenn Du Deinem Könige dienen willst, so suche vielmehr Amirens Herz meinen Wünschen geneigt zu machen. Widersteht sie länger, so ist Todt ihr unvermeidliches Loos. Diesem fürchterlichen Schicksal kannst Du sie entreißen. . Bewege sie, daß sie noch heut mir ihre Hand reicht, und alles, was Du verlangst, werde ich als unumschränkter Gebieter Dir bewilligen.

Cyr. [für sich.] Nur Verstellung kann mir helfen. [laut.]

Tentar saprò quanto m' imponi. (Almeno
La rivedrò così.)

Bald. Zambri, quà venga
La Principessa tosto.

Zamb. Ella s' appressa.

Ciro. (Che momento crudel! — eccola — è
dessa.)

SCENA X.

AMIRA e detti.

Am. Cielo! che vedo mai! — sogno! — qua
Ciro —

Ciro. Quà Ciro, Ambasciator me stesso invia:
Di te saper desia
Dell' amato Cambise
E molte cose e molte a te Regina
Svelar deggio per cenno suo, se pure
Nol divieta il Monarca a noi presente.

Am. (Io non so s' io minganno o s'egli mente.)
Ebben, digli ch' io l' amo —
E che il figlio infelice —
Rammentandomi il dolce suo sembiante.
Tempra talor il duol di questo core;
Ma tu mi svela i sensi tuoi — che tar-
di? —
Deh! per pietà favella
Di lui — di te — dell amor tuo — che
dico!

Ah

[laut.] Wohl, ich will den Versuch, den Du gebeutst, wagen. [für sich.] So werde ich sie wenigstens wiedersehen.

Bald. Zambri, geleite die Prinzessin eiligst hieher.

Zamb. Sie naht sich schon.

Cyr. [für sich.] Welch ein Augenblick — ha — sie ist es!

Zehnter Auftritt.

Die Vorigen. Amira.

Am. Gott! was sehe ich? — träume ich? — Cyrus —

Cyr. Ja, Cyrus hat mich als Abgesandter hieher geschickt. Von Dir, von seinem geliebten Cambises begehrte er Kunde, und viele und wichtige Dinge habe ich auf sein Geheiß Dir zu hinterbringen, wenn es dieser erhabene Monarch in seiner Gegenwart erlaubt.

Am. [für sich.] Noch weiß ich nicht, ob ich mich täusche, oder ob er zu einer Lüge seine Zuflucht nehmen muß. [laut.] Nun denn, so sage ihm, daß ich ihn liebe — daß sein unglücklicher Sohn — daß ich in ihm sein süßes Ebenbild erblicke — daß der Schmerz meiner Seele nur dadurch gestillt werden kann — Aber entdecke mir auch jetzt, was du mir zu sa-

Ah! no, taci — mi fuggi —
Il tuo aspetto — il tuo dir — timor m' infonde,
È quest' alma si perde, e si confonde.

Vorrei veder lo Sposo,
Stingerlo al sen vorrei,
Ma ancor de' voti miei
Non sente il Ciel pietà.

Coro. *Ti calma, ti consola,*
Il ciel si placherà.

Am. *Ah! che spiegar non posso*
Quello che in petto io sento
E 'l mio crudel tormento,
Più grande ognor si fa.

Coro. *Deh ti consola e spera,*
Che il Ciel si placherà.

Am. *No, più non spero, oh Dio!*
Trovar felicità.
Che crudo istante è questo!
Che palpito, che pena!
Tormento più funèsto
Del mio no non si da.

Coro. *Ti calma, ti consola,*
Che il Ciel si placherà. [Am. parte.]

SCE-

sagen hast — Du zögerst? — O, um des Himmels willen sprich — sprich von ihm — von Dir — von Deiner Liebe — was sage ich: — Nein, o nein, schweige — fliehe! Dein Anblick — Deine Reden — die Angst — O, diese Seele weiß nicht, wohin sie sich wenden soll.

Ich möchte Cyrus sehen,
An dieses Herz ihn drücken;
Allein mit meinen Wünschen
Hat Mitleid doch kein Gott.

Chor. Sey ruhig, sey getröstet,
Der Himmel wird versöhnt.

Am. Nicht kann ich es verkünden
Was in der Brust ich fühle,
Die Qualen meiner Seele,
Sie mehret jeder Tag.

Chor. O! tröste Dich, und hoffe!
Der Himmel wird versöhnt.

Am. Nein, nein, ich darf nicht hoffen,
Mir lächelt nie das Glück.
Welch' Augenblick voll Qualen,
Wie bebt mein Herz! Welch Bangen!
Nein, größer als das meine,
War nie ein Leiden noch.

Chor. Sey ruhig, sey getröstet,
Der Himmel wird versöhnt. [Amira ab.]

SCENA XI.

BALDASSARE, CIRO, e ZAMBRI.

Bald. L'aspetto mio — la mia presenza vedo (a Zambri.)
Che l'atterisce — Ambasciator, ti lascio,
Ad Amira potrai
Più libero parlar: ma ti rammenta
Quant' ora imposi a te: di qua non lungi
Inosservato intanto i moti, i detti
Conoscere potrò.

Ciro. Ti prego, o Sire,
Fa che ritorni Amira,
E che 'l suo figlio ancora
Quì venga per brev' ora:
Tenerezza di madre a detti miei
Accrescerà vigore. (A questo seno
Io stringerò così Cambise almeno.)

Bald. E ben; pago sarai. Amira, e il figlio
(ad una Guardia che parte, poi torna col figlio.)
Tosto quà vengan. Sieguimi. (a Zambri.)
Indisparte, tutto scoprir potrò.

Zamb. Ti sieguo. (a Baldassare.)

Ciro. (All' arte.)
(Baldassare, Zambri, e Guardie si ritirano, lasciandosi tratto tratto vedere tra le Scene.)

SCE-

Eilfter Auftritt.

Belsazar, Cyrus, Zambri.

Bels. (zu Zamb.) Ich sehe, daß mein Anblick, meine Gegenwart sie erschreckt. — Gesandter, ich verlasse Dich. Freyer kannst Du nun mit Amira sprechen. Aber erinnere Dich, was ich Dir auftrug. Ich werde mich nicht weit entfernen, und von hier aus unbemerkt Deine Bewegungen und Worte beobachten können.

Cyr. Ich bitte Dich, Herr! laß Amira zurückkehren, und ihren Sohn auch für wenige Augenblicke nur sich hier einfinden. Mütterliche Zärtlichkeit wird meinen Worten größeres Gewicht geben. [für sich.] So werde ich wenigstens Cambises an mein Herz drücken können.

Bels. Wohlan, Dein Wunsch sey erfüllt. [Zu einem der Wachhabenden, welcher abgeht und dann mit Cambises zurückkommt.) Amira und ihr Sohn sollen sich auf der Stelle hier einfinden. [zu Zambri.] Folge mir. Im Verborgenen werde ich alles dennoch entdecken können.

Zamb. [zu Bels.) Ich folge.

Cyr. [für sich.] Verstellung steh mir bey. [Belsazar, Zambri und die Wachen gehen ab, lassen sich aber von Zeit zu Zeit auf der Bühne sehen.]

SCENA XII.

CIRO, AMIRA, e seco una GUARDIA che conduce CAMBISE e poi parte.

Am. O caro figlio! — Oh di quest' alma primo
(correndo al figlio che gli vien rilasciato dalla guardia.)
E più tenero affetto!

Ciro. Non più — t'allegra Amira. In questo giorno
Sposa di Baldassar ti vuole il Cielo.
Dunque tu cedi —

Am. Io raccapriccio! — io gelo! —
Ma dove son io mai! — Tu pur non sei —
Che più di me dovresti
Odiar l'empio tiranno? Ah! la mia mente
Più non si regge in tanti dubbj involta.

Ciro. (Nè posso dire a lei che il Re ci ascolta.)

Am. E fia ver che tu possa
In questo luogo ancora
Favellarmi così? —

Ciro. Questo ch' io stringo
(prendendo fra le braccia il figlio e carezzandolo con tenerezza.)
Tenero pargoletto al seno mio,
Questo che tragge il pianto dal mio ciglio
Egli è di Ciro pur — egli é tuo figlio.
Tu l'ami, e poi non pensi
Ch' ei perirà — se tu resisti —

Am. Oh Dio! —

Ciro.

Zwölfter Auftritt.

Cyrus, Amira, Wachthabender, welcher Cambises herbeyführt und dann abgeht.

Am. (zu dem Sohne eilend, welchen die Wache ihr überläßt.) O! theurer Sohn! Du süßeste, heißeste Liebe meines Herzens.

Cyr. Sey ruhig, Amira — erheitre Dich — noch heute will Dich der Himmel dem Belsazar als Gattin zuführen. — Du giebst doch also nach —

Am. Ich bin außer mir — ich bebe — lebe ich noch? — Bist Du nicht derjenige — der noch mehr als ich den schändlichen Tyrannen hassen sollte? — Ha, mein Geist erliegt bey diesen Nebeln, die ihn umhüllen.

Cyr. (für sich) Könnte ich ihr nur sagen, daß der König jedes unserer Worte hört.

Am. Und jetzt, noch jetzt, kannst Du so zu mir sprechen?

Cyr. (nimmt seinen Sohn auf die Arme und küßt ihn voll Zärtlichkeit) Und dieses Kind, dieses liebliche Wesen, das ich an meinen Busen drücke, das meinen Augen Zähren der Sehnsucht entlockt, ist doch Cyrus — ist doch Dein Sohn, Du liebst ihn, und bedenkst nicht, daß er verloren ist — wenn Du dich länger weigerst —

Am. O Götter!

Ciro. E perirai tu stessa. Il Re decise
Di lui, di te la morte — Or vedi come
La tua crudel costanza
Sarà cagion di pene e di tormenti
A ognun che t'ama, e quanto
Si struggerebbe in pianto
Ciro — il tuo sposo istesso,
Che perderia la sposa al figlio appresso.

Am. Ah taci omai, crudel! — par che tu goda
Lacerandomi il cor — in questa guisa
M'insulti, e mi deridi? —
Deh! piuttosto m'uccidi
Se cambiasti per me l'antico affetto;
Ma l'abborrito nodo
D'un tiranno crudele
Non vantarmi cosi — cessa una volta —

Ciro. (Oh Dio! non sa che Baldassare ascolta.)

Am. No: risoluta io son;
Io t'amerò, spietato, anche infedele,
E a tuo rossore eterno,
Caro sempre al mio core,
Per me tra mille pene, e mille guai
Tu sposo mio, tu Ciro ognor sarai.

SCE-

Cyr. Und daß Du selbst verloren bist. — Der König hat seinen — hat Deinen Untergang beschlossen. — Bedenke, wie Deine grausame Beständigkeit für alle, die Dich lieben, nur Qual und Marter bereitet, und wie selbst Cyrus im Schmerz vergehen würde — Cyrus, Dein Gemahl — wenn, — wenn er Gattin und Sohn verlöre.

Am. O schweige Unbarmherziger! — Du scheinst Gefallen daran zu finden, mein Herz zu zerreissen. — So beleidigst Du mich? — So verhöhnst Du mich? O! morde mich, wenn Deine Liebe zu mir nicht mehr in Deinem Herzen lebt, aber rühme mir nicht so das verhaßte Band mit einem gräßlichen Tyrannen — höre auf, mich zu quälen —

Cyr. (für sich.) Ihr Götter! Sie weiß nicht, daß Belsazar uns hört.

Am. Nein, ich bin entschloßen. Ich werde Dich lieben, wenn Du mich auch verachtest, wenn Du auch ungetreu mir bist. Lieben werde ich Dich ewig, daß Du davon beschämt Dich fühlest, und ob tausend Martern und Leiden mir drohen, wirst Du doch ewig mein Gemahl, ewig mein Cyrus seyn.

SCENA XIII.

BALDASSARE, ARBACE, Guardie, e detti.

Bald. Pur ti sorpresi, menzognero, audace!
Sotto mentite spoglie in te ravviso
De' Persi il Re nemico —
Lo spavento d' Amira,
Il tuo parlar, il tuo rossor t' accusa:
Fremer d' ira mi sento!
Ma non andrà impunito il tradimento.
Guardie. Olà.

S' arresti.

Ciro e Amira.

a 2. *Oh Dei!*

Bald. *Quale ardire!*
[a Ciro che mostra volersi difendere.]
Ah! mentitore!
Muori alfin: Tu Ciro sei.
[mettendo mano alla spada contro Ciro.]

Arb. *Deh, Signor, l' ire sospendi!*
[trattenendo Baldassare]

Bald. *Quà punir degg' io l' indegno.*

Arb. *Più non frena il Re lo sdegno:*

Tutti. *Che fatal orrendo giorno!*
Le sue furie a noi d' intorno
L' atro Averno suscitò.

Ciro. *Il furor del Re sdegnato*
Mi ricorda il mio periglio:

Per

Dreyzehnter Auftritt.

Belsazar, Arbazes, Wachen, die Vorigen.

Bels. Ha! Entdeckt bist Du, kühner Lügner! Unter erborgtem Gewande verbirgt sich also Persiens König, mein Feind! — Amirens Schrecken, Deine Worte, Dein Erröthen, alles verräth Dich. Ungeheurer Zorn ergreift mich. Ungestraft soll dieser Verrath nicht bleiben! Wachen!

Fesselt ihn!

Cyr. und Am.

2. O Götter!

Bels. [zu Cyrus, der sich vertheidigen will.]
Welche Kühnheit!
Ha! Du Lügner.
[greift ans Schwerdt, um Cyrus zu tödten.]
Stirb! denn Du bist Cyrus selber.

Arb. [hält Belsazar zurück.]
Zügle, Herr, des Zornes Wüthen.

Bels. Strafen will ich den Verbrecher.

Arb. Länger trägt sein Zorn nicht Fesseln.

Alle. Welcher Tag voll Noth und Jammer!
Aus den Tiefen des Avernus
Steigen Furien empor.

Cyr. Dieses Königs wildes Zürnen
Zeigt mir der Gefahren Größe.

Für

Per la sposa, e per il figlio
Quanto, oh Dio, temer dovrò!

Bald. *Per te ancor pietade io sento:* [ad Amira.]
Dì che m' ami, e questo accento
Sol può Ciro tuo salvar.

Arb. *Rendi alfin il Re contento*
Quest' orribile momento
Puoi tu sola ancor cangiar.

Am. *Qual sorpresa! — oimè, qual duolo!*
Desolata — disperata —
Più non reggo al mio penar.

Ciro. *Ah mia sposa! —*

Arb. *Cedi Amira —*

Am. *Ho deciso —*

Bald. *Ai ceppi indegno.*
[alle Guardie che circondano Ciro incatenandolo.]

Tutti *Gia dell' alme al rio contrasto*
Sdegno, tema, ardir infonde:
Vario affetto si diffonde,
E non ha più pace il cor:
Tu puoi solo, o ciel clemente,
Render pace in tanto orror.

Fine dell' Atto Primo.

ATTO

Für den Sohn und für die Gattin
Götter, was befürcht' ich nicht?

Bels. [zu Am.] Mitleid fühlt für Dich mein Busen,
Sage mir, daß Du mich liebest.
Dies nur rettet Cyrus noch.

Arb. Füge Dich des Königs Willen,
Diesen Augenblick des Schreckens
Wendest Du allein noch ab.

Am. Welche Qualen — welche Zweifel —
Ach, verlassen — mir entfremdet
Trag die Pein ich länger nicht.

Cyr. Meine Gattin!

Arb. Sprich, Amira!

Am. Ich entschloß mich.

Bels. [zu den Wachen, welche Cyrus umgeben.]
Ihn, in Fesseln!

Chor. In der Seele waltet streitend
Rache, Furcht und banges Beben,
Die Gefühle strömen über
Und die Ruh' entflieht der Brust.
Du nur, Himmel, voll von Güte,
Kannst uns Frieden jetzt verleih'n.

Ende des ersten Aufzugs.

Zweyter

ATTO SECONDO.

Prigione sotteranea.

SCENA I.

CIRO in catene, appoggiato ad un sasso, ed immerso nel piú cupo dolore.

Dunque fia ver che il vincitor di Creso,
De' Lidj il domator di ferri cinto
Penar debba cosi? — Misero! — ahi quanto
Il destino crudele
Ti persegue, e t'opprime! —
E pur quello son' jo,
Cui d' Israello il Dio
Dee confidar la sua vendetta! — Il giuro,
Nume, che pur ti sento entro il mio cuore.
Vendicato sarai — Nel giorno istesso
Ch' io vincerò per te, de' fidi tuoi
Sciolti saranno i ceppi e le catene,
Libero il culto suo — Ma dove sono? —
A chi parlo infelice — e che ragiono? —
La consorte adorata
Potessi un solo istante
Almeno riveder — No, tal contento
Io più sperar non oso.

SCE-

Zweyter Aufzug.

Unterirdisches Gefängnis.

Erster Auftritt.

Cyrus in Ketten. In tiefen Schmerz versunken stützt er sich auf einen Stein.

So ist's denn wahr! So muß der Besieger des Crösus, der Ueberwinder der Lydier hier in Ketten schmachten? — Elender! Wie verfolgt, wie vernichtet dich ein grausames Schicksal! — Und doch bin ich es, dem der Gott Israels seine Rache anvertraute — Ja, ich schwöre es, erhabnes Wesen! Nur Du waltest in meiner Seele. — Und Du sollst gerächt werden! — An dem Tage, wo ich siege, sollen die Fesseln Deiner Treuen fallen, und man frey Dich bekennen dürfen überall. — Aber wohin gerathe ich? — Mit wem spreche ich, Unglücklicher, und was? — Könnte ich mein geliebtes Weib nur einen Augenblick wiedersehen — Nein, nein, ein solches Glück darf ich nicht mehr hoffen.

SCENA II.

ARBACE che conduce AMIRA, e detto.

Arb. *Io la guido al tuo seno.*

Ciro. *Oh sposa!*

Am. *Oh sposo!*

[abbracciandosi con iscambievole tenerezza.]

Ciro. *Nello stringerti al mio petto,*
Cara Sposa, amato bene,
Son men crude le mie pene,
Trova pace il cor in te.

Am. *Quanta gioja in te ritrovo*
Non può dirlo il core oppresso
Questi sguardi, e questo amplesso
Te lo dicano per me.

a 2. *Di questo sen fra i palpiti*
Ti giura il labbro, il core,
Che mai di fè, d' amore
Per te non cangierò.

Am. *Ma quai voci.*

Ciro. *Qual splendore?* —

[guardano entro la Scena, e vedono lo splendor delle faci. Arbace si nasconde, e poi si mischia fra i Sold.

Am. *Che fia mai* —

Ciro. *Qualcun s'avanza,*

a 2. *Di nostr' alme la costanza*
Quanto ancor soffrir dovrà.

Zweyter Auftritt.

Arbazes führt Amiren herein. Cyrus.

Arb. Hier führe ich sie an Dein Herz.

Cyr. O meine Gattin!

Am. O mein Gatte!

(sie umschlingen sich mit wehmüthiger Zärtlichkeit.)

Cyr. Wenn ich an das Herz Dich drücke,
Dich, o Gattin, Dich, mein Leben,
Werden minder meine Leiden
Fühlt das Herz die Ruh in Dir.

Am. Welches Glück in Dir ich finde,
Spricht nicht aus dies Herz voll Qualen,
Diese Blicke, dies Umarmen
Sag es Dir an meiner statt.

Beyde. Bey des Herzens heissem Klopfen
Schwör es Lippe Dir und Seele,
Daß in Liebe, daß in Treue
Nie mein Leben von Dir weicht.

Am. Doch — die Stimmen —

Cyr. Diese Helle —

(sie blicken in die Scene und sehen sie von Fackeln erhellt. Arbazes verbirgt sich und mischt sich dann unter die Krieger.)

Am. Was soll dieses?

Cyr. Ha! man naht sich.

Beyde. Ach! was wird beständ'ge Liebe
Leiden noch in dieser Pein?

SCENA III.

BALDASARE seguito da' Soldati, parte de' quali con fiaccole, e detti.

Bald. *Quivi uniti, ah qual dispetto! —*
Schernire i voler miei
Dunque così potete?
Perfidi alfin dovrete
De l' ira mia tremár.

Ciro e Am.

a 2. *Qual sorpresa! —*
Bald. *Empj, tremate.*
[Tutti rimangono estatici nella sorpresa]

Ciro e Am.

a 2. *Fiero nell' anima*
Terror si desta,
Gli accenti arresta,
Nè so perchè.
Bald. *Sdegno nell' anima*
Fiero si desta:
L'amor m'arresta,
Nè so perche.
Nè dovrà piegar quel core
(volto ad Amira, con espressione.)
Di quest' alma al bel desìo!

Amira e Ciro

a 2. *Il tuo/suo sdegno è il piacer mio,*
Il trionfo di mia/sua fè.

Bald.

Dritter Auftritt.

Die Vorigen. Belsazar kommt mit Kriegern, von denen einige Fackeln tragen.

Bels. Ihr beysammen! — Welche Frechheit!
Wollt also ihr verhöhnen,
Was ich voll Macht geboten?
Verwegne, zittert endlich
Vor meines Zornes Wuth.

Cyr. und Am.

2. Ueberraschung!

Bels. Zittert, Frevler!

(Alle bleiben von Staunen gefesselt.)

Cyr. Es wohnt im Busen
Das finstre Bangen,
Die Sprache fehlet,
Mir unbewußt.

Bels. Im Innern woget
Des Zornes Rache,
Doch fesselt Liebe
Mich unbewußt.
(ausdrucksvoll sich zu Amiren wendend.)
Also wird für meine Wünsche
Dieses Herz sich niemals heben?

Am. und Cyr.

2. Deine / Seine Wuth ist meine Freude,
Meiner / Ihrer Treue Hochtriumpf.

Bald. *Verserò quel sangue, indegni.*

Ciro. *Io non temo.*

Am. *Io non pavento.*

Bald. *Dunque invan —* (ad Amira.)

Am. *Piuttosto morte*

Bald. *E vorrei? —* (a Ciro.)

Ciro. *Perir con lei.*

Bald. *Ah si tolga a me costei,*
Più non reggo al mio furor.

Ciro, et Am.

a 2 *Ah che il togliermi da* *lei* / *lui*
E' il maggior d' ogni dolor!

[al comando di Baldassare alcuni Soldati s'avvanzano circondando Ciro e Amira, e li conducono entro la Scena da parti opposte; Baldassare seguito dalle sue Guardie sorte per altra parte.]

SCENA IV.

Reggia come nell' Atto Primo.

ZAMBRI et ARGENE.

Zamb. Udisti Argene! è pronto il gran Convitto,
E Baldassare impone
Che Amira, che tu stessa
Sediate alle sue mense.

Arg. E qual piacere
Nel tuo Monarca è mai
D' opprimerci così? Mentre d' Amira
Ge-

Bels. Frevler! Euer Blut soll fließen.

Cyr. Ich bin ruhig.

Am. Nicht erzittr' ich.

Bels. (zu Am.) Also niemals —

Am. Eher sterben.

Bels. (zu Cyr.) Und Du wolltest —?

Cyr. Mit ihr sterben.

Bels. Führet sie getrennt von dannen!
Meine Wuth kennt sich nicht mehr.

Cyr. und Am.

2. Ach! von ihr / ihm getrennt zu werden,
Ist der gröste, höchste Schmerz.

(Auf einen Wink Belsazars umgeben Krieger Cyrus und Amira und führen sie auf verschiedenen Wegen ab. Belsazar entfernt sich auf der entgegengesetzten Seite.)

Vierter Auftritt.

Königsburg, wie im ersten Akte.

Zambri und Arsene.

Zamb. Hörtest Du es bereits, Arsene? Das große Festmahl ist bereitet und Belsazar befiehlt, daß Amira und Du an seiner Tafel sitzen sollen.

Ars. Welches Vergnügen kann nur Dein Fürst dabey empfinden, uns so zu quälen? Während Amirens Gatte unter schweren Fesseln

Geme in carcèr lo Sposo e in ferri stretto,
Ci voul del suo diletto,
Delle sue gioje a parte?

Zamb. Chi sa! forse potria
Fra il piacer delle feste e l' allegria
La tua Regina con accorti modi
Per il figlio, per se, per il consorte
Trovar pietà nel Re: forse — ma vanne:
Nunzia del regal cenno a lei ti rendi,
Teco l' adduci; addio.

Arg. Colà n' attendi. (partono.)

SCENA V.

Notte.

Gran Sala illuminata adorna di drappi e di vasellami per servizio della Mensa imbandita, con coppe, fiori, e vasi sul lato dritto della Scena: le Guardie, ed i Cori Musicali vi stanno intorno.

BALDASSARE, ZAMBRI, AMIRA, ARGENE, ARBACE, con altri Principi, e Donne Babilonesi.

Coro *Intorno fumino*
Gli arabi odori
Le tazze versino
Grati liquori:
E in tuon festevole
Musici Cori
Contento spirino,
Letizia, amor.

Bald.

im Kerker seufzt, sollen wir Theil nehmen an seiner Freude, an seinem Gelage!

Zamb. Wer weiß, vielleicht könnte Deine Königin während des festlichen Entzückens mit gewandten Worten für den Sohn, für sich, für den Gatten selbst Gnade finden bey dem Könige. Vielleicht — doch gehe — verkünde ihr des Königs Willen, und führe sie mit Dir hieher. Lebe wohl.

Ars. So erwarte uns hier! (sie gehen ab.)

Fünfter Auftritt.

Nacht.

Großer erleuchteter Saal mit Teppichen und Gefäßen und allem, was zu einer reich besetzten Tafel gehört. Wachen und Musiker stehen umher.

Belsazar, Zambri, Amira, Arsene, Arbazes nebst andern Fürsten und babilonischen Frauen.

Chor. Rings lasset duften
Arabiens Düfte,
Aus Schaalen giessen
Sich süße Fluthen,
Mit Festgesängen
Die vollen Chöre
Die Wonne singen
Der Lieb', der Lust.

Bald. Meco s' allegri ognuno: é questi il giorno
In cui di Belo il Nume
S' onora fra le tazze, e fra i conviti.
Bando ai tristi pensier: le meste cure
Vadan lungi dal soglio;
Qui sol amor, beltà, contento io voglio.
(Li Convitati siedono intorno al Re.)

Coro *In tuon festevole*
Musici Cori
Contento spirino,
Letizia, amor.

Bald. Son questi, o Zambri, i vasi
Che trasser gli Avi miei dal Tempio odiato
Del nume degli Ebrei?

Zamb. Come imponesti, o Sire,
Qui recargli feci io —

Bald. Ricolmi tosto
Di fumoso liquor ne sugga il labbro
Grata bevanda, ed alle nostre menti
Gerosolima torni, e le sue genti
Da noi sconfitte e vinte,
E lo scorno del Dio
Che mal da lor difeso
Perdette un giorno in quel tremendo scempio
Il Trono, l'Are, i Sacerdoti, il Tempio.
[tra lo scroscio del tuono e dei lampi apparisce una mano, che imprime sul muro a caratteri di

Bels. Jeder sey heut fröhlich. Dies ist der Tag, wo die Gottheit des Belus beym frohen Gelage gefeyert wird. Hinweg darum alle trüben Gedanken. Die traurige Sorge sey verbannt von dieser Stelle, wo nur Liebe, Schönheit und Freude herrschen sollen.

(die Geladenen setzen sich um den König her.)

Chor. Mit Festgesängen
Laßt volle Chöre
Die Wonne singen
Der Lieb', der Lust.

Bels. Sind dies, o Zambri, die Gefäße, welche meine Vorfahren aus dem verhaßten Tempel des Gottes der Ebräer entführten?

Zamb. Wie Du befahlst, o Herr, habe ich sie hieher bringen lassen.

Bels. So lasse sie auch schnell mit feurigem Getränke füllen, daß der Mund daraus die schöne Labung schlürfe, und Jerusalem wieder vor unserm Geiste stehe, nebst seinen Bewohnern, wie es erobert ward und zerstört, und wir den Gott höhnten, der übel von ihnen geschützt, einst Thron, Altar, Priester und Tempel verlor.

(Unter fürchterlichem Blitz und Donner erscheint eine Hand, welche mit feurigen

Buch-

di fuoco MANE, THECEL, PHARES; ed alla vista di tale prodigio s'alzano i Commensali dalla tavola, e tutti rimangono nell' atteggiamento della più trista consternazione.]

Bald. Qual tetro orror m' assale! E chi può mai
Svelar a me del ciel le cifre ignote? —
Vengami i Magi tosto, e ognun, che seco
Delle divine cose i sensi intenda —
(una Guardia parte al comando di Baldassare.)
Al terribile aspetto
Di quella vision nel petto io sento
Ignoto turbamento —
Sogna larve la mente? —
Oppur videro il ver questi occhi miei? —
Dove son io! — Ma voi, che a me d'intorno
Confusi e taciturni omai restate,
Perchè mesti cosi? — perche tremate?

SCENA VI.

MAGHI, preceduti dal Profeta DANIELE, e detti.

Bald. E tu chi sei, che a me terribil tanto
Ti presenti al mio sguardo? — a che ne vieni?
(a Daniele, che si avanza maestosamente in faccia ad esso.)

Dan. Daniel io son, cui d' Israello al Dio
Svelar piacque talor le arcane cose:

Di

Buchstaben: Mane, Thekel, Phares, auf die Wand schreibt. Beym Anblick dieses Wunders springen die Geladenen von der Tafel auf und alle bleiben von Grausen erfaßt unbeweglich stehen.)

Bels. Welcher tiefe Schauder ergreift mich? — Wer kann mir die unbekannten Zeichen erklären, die hier der Himmel schrieb? — Meine Magier sollen kommen, und jeder der in den Sinn göttlicher Dinge einzudringen vermag. (Ein Krieger geht auf Belsazars Wink ab.) Beym schrecklichen Anblicke dieser Erscheinung erfaßt mich tief im Innern ein unerklärliches Gefühl. — Ist es ein Traum, der den Geist umhüllt, oder sahen meine Augen hell? — Wo bin ich? — Und ihr, die ihr mich schweigend und bestürzt umsteht, warum seyd ihr so traurig? — warum zittert ihr?

Sechster Auftritt.

Die Vorigen. Magier, an ihrer Spitze der Prophet Daniel.

Bels. Und Du, wer bist Du, der meinen Blikken so fürchterlich sich darstellt? — Was willst Du von mir? (zu Daniel, der ihm majestätisch entgegen tritt.)

Dan. Ich bin Daniel, den der Gott Israels würdigte, ihm das Verborgene jetzt zu entdekken.

Di qui venir m' impose
Alcun de' tuoi, nè invano,
Che ben sciogliier poss' io
Quel che t' agita il cor dubbio tremendo,
Mentre il voler del Ciel spiegarti intendo.

Ingrati al Dio d' Abramo
Tu fosti, e gli Avi tuoi:
Per lor dispersi, oppressi
Furono i fidi suoi;
Distrutto il Tempio, e profanati i vasi,
Che tua preda rimasi
Serviron a tuoi vizj, e all' empie mense.
Or stanco Iddio di tollerarti omai,
T' annuncia in quello scritto
La pena meritata al tuo delitto.
Giunto è il fin di tue colpe: andrà diviso
Tra Medj e Persi dell' Asiria il trono:
Di Babilonia infida
Spariranno le mura, e la memoria:
I nemici vittoria
Avran sopra di te: tu stesso, e i tuoi
Sparsi qual polve al vento
Il nuovo sol a nascer non vedrai.
Fian l' armi tue sconfitte, e tu morrai.

Bald.

ken. Einer der Deinen gebot mir hieher zu kommen, und nicht vergebens, denn wohl kann ich Dir entdecken, was Deinen bebenden Geist beunruhigt und verwirrt, kann den Befehl des Himmels Dir verkünden.

Undankbar Abram's Gotte
Warst Du und Deine Ahnen;
Durch euch gedrückt, zerstreuet
Ward der Getreuen Haufe,
Der Tempel ward zerstört, entheiligt die Gefäße,
Die Dir zur Beute wurden,
Und Deinen Lastern, Deinen Schwelgereien dienten.
Jetzt endet Gottes Langmuth nun mit Dir,
Und diese Schrift verkündet Dir die Strafe,
Die Dein Verbrechen hat verdienet.
Das Ende Deiner Schuld ist da: getheilt
Wird zwischen Medien und Persien Dein Reich.
Die Mauern Babilons, des gottverhaßten,
Verschwinden wie sein Angedenken.
Den Feinden ist der Sieg
Verliehen über Dich. Du selbst und all die Deinen,
Wie Staub von Wind zerstreuet, werden
Die neue Sonne aufgehn nicht mehr sehn.
Dein Heer erliegt und Dich erwartet Todt.

Bald. Misero me, che intesi! — E tanto irato
Meca fia dunque il Ciel, che orrido lutto
Sparger fra noi minaccia! —
Qual fredda man m' agghiaccia,
E mi restringe l' alma! il piè vacilla —
In me ricerco invan l' ardire usato —
Oh rimorso del cor! — oh mano! — oh fato!

Qual crudel, qual trista sorte
M' empie il sen d' atro cordoglio!
Penso ai figli, al Regno, al soglio,
E non vedo che terror.
Alla vista orrenda e fiera
Tremo, gelo, e mi spavento,
Cede l' alma al rio tormento,
E si perde in tanto orror!

Coro di Maghi

Non dar fede al labbro insano,
Che t' annunzia tristi eventi:
Sol vittorie, e sol contenti
Presagì la mano a te.
Voglion sangue i numi è vero
Ma per toglierti al periglio
Cadan Ciro, e sposa, e figlio.
Che in tua mano il Ciel li diè.

Bald. E fia pur ver, che sia
Dello scritto funesto
Questo, o saggi, il voler?

Coro.

Bels. Ich Unglückseliger! was hörte ich?! — Und so sehr zürnt der Himmel auf mich, daß mit ungeheurem Untergange er uns alle bedroht! — Welch eine kalte Hand ergreift mich und zerpreßt mir die Brust?! — Der Fuß bebt — Entflohn ist mir der alte Muth — O Schlangen des Gewissens! — O Hand der Vergeltung — O Geschick!

Welches fürchterliche Schicksal
Füllt die Brust mir mit Entsetzen!
Kinder, Thron und Reich bedenkend,
Seh ich Schrecken nur umher.
Bey dem grauenvollen Anblick
Zittr' ich, beb' ich, faßt mich Schauder,
Unterliegt der Geist den Qualen
Und das Unglück tödtet mich.

Chor der Magier.

Glaube nicht dem Frevelmunde,
Der Dir solche Noth verkündet,
Siege nur und neue Freuden
Prophezeiht Dir jene Hand.
Blut begehren zwar die Götter,
Doch um selbst Dich zu erretten,
Tödte Cyrus, Sohn und Gattin,
Die der Himmel Dir jetzt gab.

Bels. Und dieses wäre, ihr Weisen, in der That die Bedeutung jener unseligen Schrift?

Chor.

Coro. *E' questo, è questo.*

Bald. *Abbian morte, e Ciro, e 'l figlio,*
S' eseguisca il voler mio —
Sol d' Amira il sangue, oh Dio! —

Coro. *Deve Amira ancor perir.*

Bald. *Ad un cenno sì crudele*
Non resiste l' alma amante,
Non sa il labbro palpitante
La sua morte proferir.

Coro. *Deve Amira ancor perir.*

Bald. *Dunque vada anch' essa a morte:*
Qual dolore! — ahi quanto affanno! —
Sarai pago, o Ciel tiranno,
Del mio barbaro penar!

Coro. *Non temer, che il tristo affanno*
Saprà il Cielo terminar. (partono.)

SCENA VII.

Reggia.

ARBACE con Guardie, AMIRA, ed ARGENE.

Arb. Perdona, o Principessa, odioso incarco
Pur m' è forza eseguir: guidarti deggio
Al carcere di Ciro — il cor ne geme,
Ma non dispera ancor — Il Ciel clemente
Che vede i mali tuoi

Ve-

Chor. Sie ist's, sie ist es.

Bels. Cyrus sterbe und Cambises!
Auf, vollbringet meinen Willen —
Nur Amirens Blut — ihr Götter! —

Chor. Sterben muß Amira auch.

Bels. Solchem schrecklichen Gebote
Widerstrebt die Brust voll Liebe,
Und es bebt die bange Lippe,
Auszusprechen dieses Wort.

Chor. Sterben muß Amira auch.

Bels. Nun, so geh' auch sie zum Todte!
Welche Schmerzen! — welche Leiden!
Bist du, Himmel, nun befriedigt
Mit der Qual, die mich durchwühlt?

Chor. Fürchte nicht! dies Leiden endet
Sicherlich der Himmel bald. (Alle ab.)

Siebenter Auftritt.

Königsburg.

Arbazes mit Gefolge, Amira und Arsene.

Arb. Verzeihe, o Prinzessin, wenn ich einem verhaßten Gebote gehorchen muß. — In das Gefängnis des Cyrus soll ich Dich führen — Mein Herz trauert darüber — aber verzweifle noch nicht an des Himmels Milde, sie, die Deine Leiden sieht, wacht über Deine Sicherheit, und je mehr Du glaubst, daß Dir

Veglia alla tua salvezza,
E quanto a te il periglio è più vicino,
Tanto cambiar può in lieto il tuo destino.

Am. Più lieta son, se unita a Ciro anch'io
Seco potrò spirar. La dolce vista
Di quell' oggetto solo
Dimenticar mi fa d'ogni mio duolo.
(partono.)

SCENA VIII.

ZAMBRI solo.

Troppo l'ira de' Numi è manifesta.
In quelle orende note
Chi mai legger potrà felici eventi? —
Dal lungo assedio stanche son le genti,
Nè cessan l'armi Perse
D'assalirci ogni dì — Fremon di sdegno
Pei regj prigionieri
I nemici guerrieri —
Crescono a noi d'intorno armi ed armati,
E sangue oggi si versa in queste mura.
Terribile sciagura
Minaccia un uom divino — in ogni aspetto
Sta dipinto il terror, nè trovo un solo,
Cui non regni nel cuor spavento, e duolo.
(parte.)

das Unglück am nächsten sey, um so leichter und um so günstiger kann sich Dein Schicksal wenden.

Am. Glück ist es schon für mich, wenn ich mit Cyrus leben, mit ihm sterben kann. Nur sein Anblick kann mir jede Empfindung meines Schmerzes rauben.

(Beyde ab.)

Achter Auftritt.

Zambri tritt ein.

Nur zu deutlich zeigt sich der Zorn der Götter. Wer kann nach solchen unheilvollen Vorahnungen noch auf irgend ein Glück hoffen? Unsre Völker sind ob der langen Belagerung ermüdet, und mit jedem Tage greifen die Perser uns von neuem an. Die feindlichen Krieger schäumen vor Wuth, die königlichen Gefangenen zu befreyen. Um uns her schwillt der Strom der Waffen und Bewaffneten immer mehr an, und noch heute soll Blut innerhalb dieser Mauern vergossen werden. Schrecklichen Untergang droht ein Gottbegeisterter — jedes Antlitz trägt die Züge des Schreckens — und nicht einen finde ich, dem nicht Schmerz und Schauder das Herz durchbebten.

(geht ab.)

SCENA IX.

Piazza.

ARBACE con Duci e Soldati che scortano la famiglia di Ciro al luogo destinato al supplizio: tra i Soldati CIRO ed AMIRA in catene col figlio, BALDASARE e ZAMBRI accompagnati dalle Guardie, ARGENE nell' attegiamento della maggior tristezza sieguono il convoglio.

Coro *Dunque in oggi i Numi irati*
Voglion tanta crudeltà? —
Infelici — sventurati! —
Quanto mai ci fan pietà?

Ciro. Oh delle pene mie, de' miei contenti
Fin che piacque agli Dei, dolce compagna,
Giunto è l' amaro istante, in cui conviene
Dividerci e morir! — Morte non teme
Quest' alma no, che ancor a morte innante
Serbano gl' innocenti il cor costante;
Ma fissandoti in viso —
Pensando alla tua fede —
Veggendomi la Sposa e 'l figlio accanto,
Regger non so, non so frenare il pianto!
[volgendosi con trasporto ad abbracciare il figlio.)
T' abbraccio, ti stringo,
Mio tenero figlio,

Col.

Neunter Auftritt.

Freyer Platz.

Arbazes mit Anführern und Soldaten, welche Cyrus, seine Gattin und seinen Sohn zum Todte geleiten. Diese gehen, in Fesseln geschlagen, von ihnen umgeben, einher. Belsazar und Zambri folgen mit Wachen. Hinter ihnen Arsene mit den Zeichen des tiefsten Schmerzes.

Chor. Fodern die erzürnten Götter
Wirklich solche Grausamkeit? —
Unglücksvolle! — Tiefgebeugte!
Unser Mitleid folget Euch.

Cyr. O Du süße Gefährtin meiner Schmerzen, wie meines Glücks, so lange es den Göttern gefällt, Amira! Der Augenblick ist gekommen, wo wir uns trennen müssen. Wir gehn zum Todte. Mein Herz fürchtet ihn nicht. Denn ob er ihnen auch drohe ins Angesicht, ist doch das Herz der Schuldlosen heiter und ruhig. Aber wenn ich Dich erblicke, wenn ich an Deine Treue denke — wenn ich Sohn und Gattin an meiner Seite sehe — ach, dann bebt mein Herz, dann strömt die Thräne vom Auge.

(er wendet sich voll Liebe zu seinem Sohne und umarmt ihn.)

Ich küsse Dich innigst,
O Sohn meines Herzens

Col pianto, col ciglio
Coi baci d'amor.
Quel sangue che un giorno
Nel sen ti versai
Tu sparger dovrai
Dal misero cor.

Bald. *Che si tarda? —*

Tutti. *Oh quanto affanno?*

Ciro. *Sì, vedrai crudel tiranno*
Me, la Sposa e'l figlio esangue;
Ma innocente è questo sangue,
E dal ciel vendetta avrà.

Coro. *Pur versar dovrà quel sangue,*
Pur morir, oh Dio dovrà!

Ciro. Deh! tergi Sposa alfine
Quelle lacrime amare —
Tu mi laceri il cor! — Se m' ami ancora
Se abborri, quant' io t'amo, il Re nemico,
Siam vendicati assai,
S' incontreran di Lete
Colà nel guado estremo
Del' amor nostro gli ultimi sospiri;
E si diran contenti
In quel punto crudele:
Spira quest' alma, o caro, a te fedele.
E lieto, e contento
Nel placido Eliso
Lo spirto indiviso
Beato sarà.

Di

Mit Thränen und Wonnen,
Mit Liebesgefühl.
Das Blut, das Du einstens
Dem Vater verdanktest,
Du sollst es vergießen,
Entströmender Brust.

Bels. Warum zögern?

Alle. O! welch Elend?

Cyr. Sehen wirst Du, grimmer Würger,
Mich und Sohn und Gattin sterbend,
Aber schuldlos hier vergossen,
Schreit um Rache unser Blut.

Chor. Und doch muß dies Blut jetzt fließen,
Und doch müßt ihr in den Todt.

Cyr. Wohlan denn, o meine Gattin — trockne diese Thränen. — Sie zerreissen mir das Herz! — Wenn Du mich noch liebst, wenn Du eben so heiß, wie ich Dich liebe, diesen feindseligen König haßest, so werden wir gerächt genug werden. Jenseits am Lethe werden sich unsre letzten Seufzer begegnen, und noch sich glücklich preisen der Vereinigung, ob auch hier Grausamkeit unser irdisches Band zerstörte. Und so will ich sie aushauchen diese Seele, die Dir ewig treu blieb.

Und glücklich und selig
Im friedlichen Eden,
Strömt wieder zusammen
Der Geist dann in Geist.

Di morte desio
Nell' alma s' accende,
Che grata la rende
La tua fedeltà.

Coro. *Qual pietade in sen ci desta*
Così rara fedeltà.

Bald. *Ma si vada —*
Tutti. *Ah! non v' è scampo.*
Quanto, oh Dio, quel cor è oppresso!

Ciro. *A te un bacio — a te un amplesso,*
[al figlio ed alla sposa.]
E poi vadasi a morir.
[il convoglio che scorta la famiglia di Ciro segue la sua marcia, Baldassare e Zambri seguiti da alcune Guardie partono anch' essi.]

SCENA X.

Reggia.

Un sordo rumore di voci e di spade annunzia combattimento. ZAMBRI in atto di disperazione, con alcune guardie.

Zamb. Abbia fin l' atra strage, o Dei pietosi!
Mentre in profondo sonno
Sta Baldassare, han la Città sorpresa
Le falangi nemiche — Abbassan l' armi
Vinte le nostre schiere — il sangue scorre
Dentro la Reggia istessa — aimè! che fia
Del

Es glüht mir im Herzen
Die Sehnsucht zu sterben,
Weil selig durch Treue
Den Tod Du mir machst.

Chor. Tief im Innersten erwecket
Unser Mitleid solche Treu!

Bels. Fort, von dannen!

Chor. Keine Rettung!
Gott! wie ist dies Herz voll Beben!

Cyr. Einen Kuß noch, ein Umschlingen!
(zu Sohn und Gattin.)
Und dann fort! — zum Todte fort;
(Die Krieger, welche Cyrus mit den Seinen geleiteten, setzen ihren Marsch fort. Auch Belsazar und Zambri gehen mit ihren Wachen auf einer andern Seite ab.)

Zehnter Auftritt.

Königsburg.

Ein dumpfes Getös von Waffen und Stimmen verkündet Kampf. Zambri stürzt mit einigen Kriegern in Verzweiflung herein.

Zamb. Hier endet den wüthenden Kampf, mitleidsvolle Götter! Während Belsazar in tiefem Schlafe liegt, haben die feindlichen Schaaren die Stadt erstürmt — Unsre Krieger strecken besiegt die Waffen — Blut fließt selbst in der Königlichen Burg — Ach! was wird aus dem Könige, was aus uns werden? —

Del Re, di noi? — In sì crudel conflitto
Tu ne soccorri, o Ciel, tu ne difendi!
(snuda la spada, e va per partire, ma s'incontra in Ciro.

SCENA XI.

CIRO ed ARBACE con spada snudata, e seguito di Soldati Persiani e Medj.

Ciro. Empio! cedi quel ferro, e a me t'arrendi.
Zamb. E Ciro vive ancor! —
Ciro. Sì: vivo, indegno!
Troppo nel ferir lenti
Furo i ministri infami
Del Re crudel, che omai quì più non regna:
E di tanti delitti il Ciel sdegnato
Me soccorse pietoso, e lor distrusse;
Egli armò le mie schiere, ei mi condusse
A vincere, a ferir — Tu corri, Arbace,
Guida i Soldati miei. Del Re gli amici,
La famiglia, i congiunti abbiano morte,
Nè si risparmi il sangue — un Dio m'ispira.
D'un Nume irato la vendetta è questa.
Compj i miei cenni, e 'l mio trionfo appresta.
(Ciro parte seguito da Guardie che scortano Zambri, seco lui Arbace con Guardie va dall' opposta parte.

SCE-

Du, o Himmel kannst in diesem schrecklichen Streite uns nur beystehen, uns nur retten.

(er will mit gezogenem Schwerdte abgehen, stößt aber auf Cyrus.)

Eilfter Auftritt.

Cyrus und Arbazes mit gezogenen Schwerdtern. Persische und Medische Krieger. Die Vorigen.

Chor. Verwegner! wirf das Schwerdt von Dir, und ergieb Dich.

Zamb. Und Cyrus lebt noch?

Cyr. Ja, ich lebe, Unwürdiger! Die schändlichen Diener des grausamen Belsazars, der jetzt nicht mehr hier herrscht, liessen zu langsam den Streich auf mein Haupt fallen! Der Himmel, müde so vieler Schandthaten, stand mir bey, und vernichtete sie. Er bewafnete meine Schaaren und führete mich hieher zum Siege, zur Rache. Eile, Arbazes, und führe meine Krieger. Die Freunde des Königs, seine Verwandte, was mit ihm verbunden ist, alles muß sterben. Nicht darf ich schonen des Blutes, denn eine Gottheit begeistert mich. Dies, dies ist die Rache des erzürnten höhern Wesens, drum erfülle mein Gebot, und rüste alles zu meinem Triumphe.

(Cyrus geht mit einigen Wachen ab, welche Zambri gefesselt fort führen. Auf der andern Seite entfernt sich Arbazes mit andern Kriegern.)

Zwölf-

SCENA XII.

AMIRA, ARGENE. Coro.

Arg. Gioisci alfine, Amira: i voti tuoi
Ascoltaron propizj i sommi Dei.
Gli affannosi tormenti
Compensano in tal giorno; e un solo istante
Rende a te, per mostrar che giusti sono,
E figlio, e Sposo, e libertade, e trono.

Am. Col più devoto cor grazie vi rendo
Numi clementi: son per voi felice
Se Ciro è vincitor, e salvo è il figlio.
Tu cara Argene il sai,
Se in lor sol confidai:
E ad onia de periglio
E fier tormento
Sempre sperai dal ciel pace contento.
Cinta la benda candida
Che amor fregiò' il mio caro,
Quel velo e quel' acciaro
Faranno i rei tremar.
Vedro' il mio Ciro vincere
Sotto si bella insegna,
Cadrà quell' alma indegna
Che vuol con lui pugnar.
Se grate son le lagrime
Al Ciel in tal periglio,
Vieni mio cor sul ciglio
Deh! vieni a lagrimar.

Coro.

Zwölfter Auftritt.

Amira und Arsene. Chor.

Ars. Sey endlich wieder fröhlich, Amira! Die gütigen Götter werden Deine Wünsche erhören. An einem solchen Tage vergüten sie die Leiden der frühern, und ein einziger Augenblick giebt Dir, als herrlichen Beweis ihrer Gerechtigkeit, Sohn und Gatten, Freyheit und Thron wieder.

Am. In tiefer Demuth danke ich euch, ihr ewigen Götter! Mit hohem Glücke überhäuft ihr mich, wenn Cyrus siegt, und mein Sohn gerettet ist. Du, theure Arsene, weißt, ob mein Glaube an ihre Gnade je wankte, und daß ich, trotz aller Gefahr und Qual, doch immer Rettung und Frieden vom Himmel hoffe.

Geschmückt mit dieser Binde Weis,
Die Liebe ihm gewebet,
Wird ihr und seinem Schwerdte
Erbeben Feindes Schaar.
Ich sehe Cyrus siegend stehn
Mit diesem schönen Zeichen,
Und jeden Feind erliegen,
Der ihn bekämpfen mag.
Wenn Thränen zu dem Himmel auf
In diesen Nöthen dringen,
So mög' aus meinen Augen
Entströmen reich ihr Quell.

Coro. *Alla gioia il cor prepara*
Il nemico perirà.

Am: *Temere un danno*
Per un momento
Pianger d'affanno
Poi di contento,
Questo è il maggiore
Piacer d'amore
Che possa un Anima
Giammai provar.

Coro. *A tanto Amore*
A quel valore
Giammai vittoria
Puote mancar. [partono.]

SCENA XIII.

ARBACE solo.

Nepur qui là ritrovo.
Ah! se Amira potessi
Mettere a parte del giubilo commun;
Ciro è trionfator.
Uscito Dario di Babilonia
A scorrer la Caldea spinge le schiere:
Già son in suo potere
Dell' Eufraste le sponde;
E da suoi Duci invase
D' Assiria le Provincie,
Cedono l' armi al suo valór guerriero,
Ed accrescon potere al vasto Impero.
(parte.)

Chor. Bereite Dich zur Freude,
Schon unterliegt der Feind.

Am. Für Augenblicke
Ein Uebel fürchten,
Für Kummer weinen
Und dann für Wonne,
Das ist der Liebe
Beseeltste Freude,
Die je ins volle Herz
Uns dringen kann.

Chor. So vieler Liebe,
So hohem Muthe,
Kann nie den Lorbeer
Der Sieg entziehn. (sie gehen ab.)

Dreyzehnter Auftritt.

Arbazes allein.

Auch hier finde ich sie nicht! Könnte ich Amiren nur Theil nehmen lassen an dem allgemeinen Jubel! Cyrus ist Sieger, und Darius verließ mit seinen Heeren schon Babilon, um Caldäa zu durchziehn. Bereits sind beyde Ufer des Euphrats in seiner Gewalt, und die Provinzen Assyriens, von seinem Feldherrn unterjocht, strecken die Waffen vor ihrem tapfern Sieger, und vermehren die Macht seines weiten Reichs. (geht ab.)

SCENA ULTIMA.

Piazza.

Marcia de' Soldati che entrano per l' arco trionfale, e precedono il Carro, su cui stanno Ciro ed Amira seguitati da Duci. e guardie Persiane; Zambri ed altri schiavi Babilonesi incatenati sieguono il suo trionfo.

CIRO, AMIRA, il Figlio, ARGENE, ARBACE.

Coro. *Al vincitor clemente*
Cede l'Assiria il Trono:
Invoca il suo perdono
Spera da lui pietà.

Ciro. *Sento che un Dio m' ispira*
L' insolito vigore,
Per se di Ciro il core
Tanto valor non ha.

Am. *Contenta alfin respira*
Quest' alma in tant' orrore
E Sposo e figlio al core
Tornan felicità.

Arb. *Del Ciel placata e' l' ira,*
Diam lode al vincitore;
Grande è di Ciro il core,
Felice ognun sarà.

Tutti. *Fra lieti evviva e cantici*
Di questo dì l' onore
Ridona ad ogni core
Calma e felicità.

FINE.

Letzter Auftritt.

Freyer Platz.

Marsch des Heeres, das durch einen Triumphbogen einzieht. Dann der Wagen, auf welchem Cyrus und Amira stehen. Ihm folgen Heerführer und persische Wachen, so wie Zambri und andre babilonische Gefangne in Ketten.

Cyrus. Amira. Cambises. Arsene. Arbazes.

Chor. Den gütigen Sieger rufet
Assyrien zum Throne,
Und fleht um seine Gnade,
Und hoffet auf Verzeihn.

Cyr. Wohl fühl ich es, die Gottheit
Gab mir des Muthes Stärke,
Denn Cyrus Herz beseelte
Noch ungewohnte Kraft.

Am. Nach banger Qualen Fülle
Strömt in das Herz nun Ruhe,
Dem Gatten und dem Sohne
Vereint mich neu das Glück.

Arb. Des Himmels Zürnen endet,
Dem Sieger Preis und Ehre,
Groß ist das Herz des Cyrus,
Der alles rings beglückt.

Alle. Es schalle frohes Lebehoch,
Zu dieses Tages Ehre,
Denn jedem Herzen schenket
Er Seligkeit und Ruh.

Ende.

Bayerische Staatsbibliothek München.

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Rossini, Gioachino,

Ciro in Babilonia Dramma in due atti = Cyrus in Babilon

Dresda 1822

L.eleg.m. 1719
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10578276-6